

TELEFUNKEN BS 300



MODE D'EMPLOI
USER GUIDE
INSTRUCCIONES DE USO
GEBRAUCHSANWEISUNG

TELEFUNKEN BS 300

ENGLISH

Table of Content

IMPORTANT INSTRUCTIONS.....	3
IMPORTANT NOTES	4
PRODUCT FEATURES	4
DESCRIPTION	5
INSTALLATION	5
BLUETOOTH™ CONNECTING.....	6
AUXILIARY INPUT	6
TROUBLESHOOTING GUIDE.....	7

Important instructions

Congratulations on your purchase of a TELEFUNKEN BS 300. To get the best of your product, please take a moment to read the instructions below.

When used in the directed manner, this unit has been designed and manufactured to ensure your personal safety. However, improper use can result in potential electrical shock or fire hazards. Please read all safety and operating instructions carefully before installation and use, and keep these instructions handy for future reference. Take special note of all warnings listed in these instructions and on the unit.



WARNING - To reduce the risk of fire, electric shock or serious personal injury, do not open the unit. This product is intended for indoor, non-industrial, non-commercial use; do not use the product outdoor.

Do not mount this product on a wall or ceiling.

SAFETY INSTRUCTIONS

1. Always follow basic safety precautions when using electrical products. Children should be supervised to ensure that they do not play with appliances.
2. Do not allow children to operate the unit without adult supervision.
3. Read this instruction manual carefully before you attempt to use the unit.
4. Consult your dealer or service personnel if you have further questions about the operation or safety of the unit.
5. Do not expose the product to temperatures above 40°C. Keep it in moderate climates.
6. The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed near the product. Dry location use only.
7. No naked flame sources, such as candles, should be placed on the product.
8. Keep the power cord and product away from heated surfaces.
9. Keep at least 5 cm of space around the unit for sufficient ventilation.
10. Do not block the ventilation. Place the product where there is good ventilation.
11. Do not place or drop the product into water or other liquids. If the product falls into water, immediately unplug it from the electrical outlet; do not pull on the power cord.
12. Do not plug or unplug the AC adaptor in wet hands.
13. Do not place the unit near TV, speakers, and other objects that generate strong magnetic fields.
14. Do not clean the unit with strong chemical agents.
15. This product has no user-serviceable parts. Do not attempt to dismantle or repair this unit by yourself. This unit should be repaired by qualified service technician only.
16. Do not operate the unit if it is not working normally or has been damaged in any way. Turn the unit off. Unplug it from the power source. And consult service personnel.

17. Do not push any objects into holes, slots, or openings on the unit. This could result in fatal electric shock.
18. Do not subject the product to harsh impacts. Do not drop the appliance. This may result in damage to the product and loss of data.
19. Only use attachments/accessories specified with this unit.
20. Unplug this apparatus during lightning storms or when it is unused for long periods of time.

Important notes

Avoid installing the unit in locations described below:

- Places exposed to direct sunlight or close to heat radiating appliances such as electric heaters.
- Dusty, humid or moist places.
- Places subject to constant vibration.

This system is equipped with non-skid rubber 'feet' to prevent the product from moving when you operate the controls. These 'feet' are made from non-migrating rubber material specially formulated to avoid leaving any marks or stains on your furniture. However certain types of oil based furniture polishes, wood preservatives, or cleaning sprays may cause the rubber 'feet' to soften, and leave marks or a rubber residue on the furniture.

To avoid any damage to your furniture we strongly recommend that you purchase small self-adhesive felt pads and to apply them to the bottom of the rubber 'feet'

Product features

This speaker system with Bluetooth™ with following features:

- Supports A2DP and AVRCP profile's Bluetooth™ devices.
- The 3.5mm audio cable (excluded) provides instant audio connectivity for any non-Bluetooth™ devices such as PC/Mac/Laptops, Game consoles or MP3/MP4 players.
- Power : 2 x 2W

Accessories

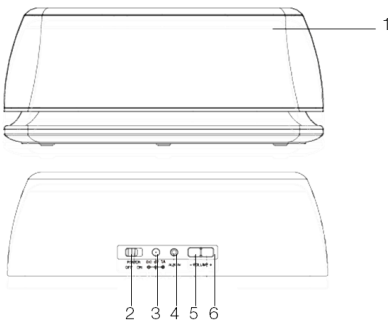
Unpack the unit carefully. Carefully remove all the accessories from the display carton. We recommend that you save the box and packing materials, in case you wish to store the unit. Don't remove any labels or sticker on the rear of the unit and adaptor.

Before setting up the unit, verify that the following accessories are present:

- Instruction manual x 1
- AC adaptor x 1

Description

- 1. On/off/Bluetooth™ LED Light Indicator
- 2. Power ON/OFF Button
- 3. DC IN Jack
- 4. AUX IN 3.5mm Jack
- 5. Volume – Button
- 6. Volume + Button

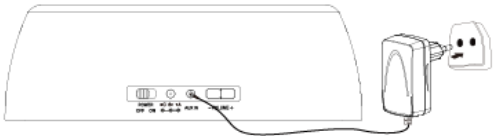


Power Off	LED is off
BT Searching/Pairing	Blue LED quick flash
BT Connected	Blue LED solid on

Installation

Connecting the ac power

- An AC-DC Adaptor with 6V DC 1000mA output (included) is required for operating the main unit. Connect the AC-DC Adaptor to the unit and AC outlet:
- 1. Firmly and securely insert the DC plug of the adaptor into the DC Jack on the rear of the unit.
 - 2. Plug the Adaptor plug to the AC outlet (100-240V~ 50/60 Hz). Connecting this system to any other power source may cause damage to the system.



NOTE: This unit is not magnetically shielded and may cause color distortion on the screen of some TVs or video monitors. To avoid this, you may need to move the unit further away from the TV or monitor if unnatural color shifts or image distortion occurs.

Bluetooth™ connecting

1. Turn on/off
 - Turn on: Switch the power button ON at the rear of the unit.
 - Turn off: Switch the power button OFF at the rear of the unit.
2. Volume adjustment
 - Press the button + / – to select the proper volume, the default volume is at the mid level
3. Bluetooth™ player
 - Turn on the unit, the main unit will try to connect the last Bluetooth™ device.
 - The blue LED is quick blinking under searching and pairing stage, it will be solid on after the Bluetooth™ is connect.
 - To reset the current setting,press and hold volume + and volume – until the Bluetooth™ indicator light blinking and search for new Bluetooth™ device.

NOTES:

1. For the mobile phone/device with Bluetooth™ version V2.1 and above: no PIN is required for this model.
2. For the mobile phone/device with Bluetooth™ version V2.0 and below: the PIN is “0000” for this model.

Auxiliary input

This unit provides an auxiliary audio signal input jack for connecting external audio devices like MP3 players, CD players and listen to your external source through the speakers of this system.

1. Use an audio cable (not included) with one 3.5 mm stereo plug on each end of the cable.
2. Plug one end into the Aux-in jack on the main unit and the other end of the cable into the Line-out Jack or Headphone Jack of your external audio device.
3. Turn on the external audio device.
4. The volume level can now be controlled through the main unit. Operate all other functions on the auxiliary device as usual.

NOTE:

1. When power on the unit, if connect AUX in, you should disconnect the Bluetooth™ connecting first:press and hold volume + and volume – to disconnect the current Bluetooth™ connecting.
2. Slide the power switch ON/OFF to off position to turn off the system when you finish listening. Don't forget to switch off the power of your external device as well.

Troubleshooting guide

If you encounter a problem with your system, look for a solution in the list below before calling for service. If you can not find the solution in this list, or if your system has been damaged, contact your dealer or service center at the following address: assistance@sopeg.fr or call 0892 70 50 44 (Audiotel Service @ € 0.337 / min)

Symptom	Possible Problem	Solution
The unit does not respond (no power).	AC Adaptor is not plugged into a wall outlet well; or the DC plug is not connected to the unit well.	Plug the AC adaptor into a wall outlet and plug the connector into the supply jack on the unit.
	Wall outlet has no power.	Plug another device into the same outlet to confirm the outlet is working.
Sound is distorted.	Volume level is set too high on your device.	Decrease the volume until get the best sound.
	Sound source is distorted.	If the original sound source is of poor quality, distortion and noise are easily noticed with high-power speakers.
		If you are using an external sound source, try reducing the output volume on the device itself.
Unit gets warm after playing long time	This is normal after working long time in high volume level.	Turn off the unit for a period of time or adjust the volume to a lower level.

This device complies with CE and RoHS standards.

Electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.



The company SOPEG, manufacturer TELEFUNKEN products, hereby declares that this device complies with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1995/5/EC.

You can find a reproduction of the Declaration of Conformity on the website www.telefunken-digital.com or with an explicit request to our technical support (assistance@sopeg.com).



The presence of this symbol on the product or packaging reminds you.

TELEFUNKEN BS 300

FRANÇAIS

INFORMATIONS IMPORTANTES	3
CONSEILS D'UTILISATION.....	4
CARACTERISTIQUES	4
DESCRIPTION	5
INSTALLATION	5
CONNEXION BLUETOOTH™	6
CONNEXION FILAIRE	6
GUIDE DE DEPANNAGE	7

Informations importantes

Félicitations pour l'achat de votre TELEFUNKEN BS 300. Pour profiter au mieux de votre produit, merci de prendre quelques instants pour lire les instructions ci-dessous.

Lorsqu'il est utilisé de la façon indiquée, cet appareil a été conçu et fabriqué pour assurer votre sécurité personnelle. Cependant, une mauvaise utilisation peut entraîner des risques d'électrocution ou d'incendie. Lisez toutes les instructions de sécurité et d'utilisation avant l'installation et l'utilisation, et conserver ces instructions pour référence ultérieure. Prenez en compte tous les avertissements figurant dans ce manuel et sur l'appareil.



ATTENTION - Pour réduire le risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure grave, ne pas ouvrir l'appareil. Ce produit est conçu pour une utilisation d'intérieur, non-industrielle et non-commerciale. Ne pas utiliser le produit en plein air. N'installez pas cet appareil sur un mur ou un plafond.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

1. Respectez toujours les précautions de sécurité élémentaires quand vous utilisez des produits électriques.
2. Ne laissez pas les enfants utiliser l'appareil sans la surveillance d'un adulte.
3. Lisez ce mode d'emploi attentivement avant de commencer à utiliser l'appareil.
4. Consultez votre revendeur ou le service après-vente si vous avez d'autres questions sur le fonctionnement ou la sécurité de l'appareil.
5. Ne pas exposer le produit à des températures supérieures à 40 ° C. Gardez-le dans des climats tempérés.
6. L'appareil ne doit pas être exposé au ruissellement ou aux éclaboussures et aucun objet rempli de liquide, tel qu'un vase, ne doit être placé à proximité du produit. Utilisez le uniquement dans un endroit sec.
7. Ne pas exposer à une flamme nue (bougie par ex.).
8. Gardez le produit à distance des surfaces chauffantes.
9. Gardez au moins 5 cm d'espace autour de l'appareil pour assurer une ventilation suffisante.
10. N'obstruez pas la ventilation du produit et placez le à un endroit bien aéré.
11. Ne pas placer ou laisser tomber le produit dans l'eau ou d'autres liquides. Si le produit tombe dans l'eau, débranchez le immédiatement de la prise de courant, ne tirez pas sur le cordon d'alimentation.
12. Ne branchez ou débranchez pas l'adaptateur secteur avec les mains mouillées.
13. Ne placez pas l'appareil à proximité d'un téléviseur, d'enceintes et d'autres objets qui génèrent de forts champs magnétiques.
14. Ne nettoyez pas l'appareil avec des produits chimiques corrosifs.
15. Ce produit ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Ne tentez pas de démonter ou de réparer cet appareil par vous-même. Cet appareil doit être réparé par un technicien qualifié uniquement.
16. Ne pas faire fonctionner l'appareil s'il ne fonctionne pas normalement ou s'il a été endommagé de quelque

façon. Eteignez l'appareil. Débranchez-le de la source d'alimentation. Et consulter le service après-vente.

17. Ne poussez jamais d'objets dans les trous, les fentes ou les ouvertures de l'appareil.
18. Ne pas soumettre le produit à des chocs violents. Ne laissez pas tomber l'appareil. Cela peut causer des dommages au produit et la perte de données.
19. Utilisez uniquement des fixations / accessoires dédiés à cet appareil.
20. Débranchez cet appareil pendant les orages ou lorsqu'il n'est pas utilisé pendant de longues périodes .

Conseils d'utilisation

Evitez d'installer l'appareil dans des endroits décrits ci-dessous:

- Lieux exposés à la lumière directe du soleil ou à proximité d'appareils chauffants tels que les radiateurs électriques.
- Les endroits poussiéreux ou humides.
- Endroits soumis à des vibrations constantes.

Cet appareil est équipé de "pieds" en caoutchouc anti-dérapant pour l'empêcher de se déplacer lorsque vous utilisez les commandes. Ces «pieds» sont fabriqués à partir de caoutchouc spécialement formulé pour éviter de laisser des marques ou des taches sur vos meubles. Cependant certains meubles enduits de vernis, d'huile, de préservateur de bois ou de spray nettoyant peuvent causer une altération du caoutchouc et finir par laisser des marques ou résidus sur les meubles.

Pour éviter toute dégradation de vos meubles en bois, nous vous recommandons vivement d'acheter des patins adhésifs en feutre et de les coller sur les « pieds » en caoutchouc.

Caractéristiques

Cette enceinte Bluetooth dispose des fonctionnalités suivantes:

- Prise en charge A2DP et profils Bluetooth AVRCP via Bluetooth™ 2.1
- La prise audio 3.5mm (câble non-fourni) permet une connexion instantanée avec n'importe quel appareil sans Bluetooth™ tels que les PC/Mac/Ordinateurs, consoles de jeu ou lecteurs MP3/MP4.
- Puissance : 2 x 2W

Accessoires

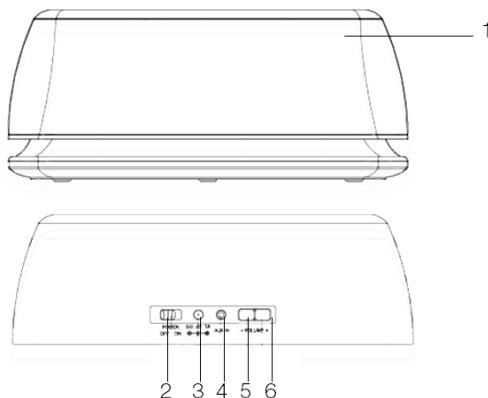
Déballer l'appareil soigneusement. Retirez soigneusement tous les accessoires de l'emballage. Nous vous recommandons de conserver le carton et les matériaux d'emballage au cas où vous souhaiteriez stocker l'appareil. Ne pas enlever les étiquettes ou autocollants sur l'arrière de l'appareil et l'adaptateur.

Avant d'installer l'enceinte, vérifiez que vous avez les éléments suivants:

- Mode d'emploi
- Adaptateur secteur

Description

1. Indicateur LED ON/OFF/Bluetooth™
2. Bouton ON/OFF
3. Prise DC IN
4. AUX IN prise jack 3.5mm
5. Bouton Volume –
6. Bouton Volume +



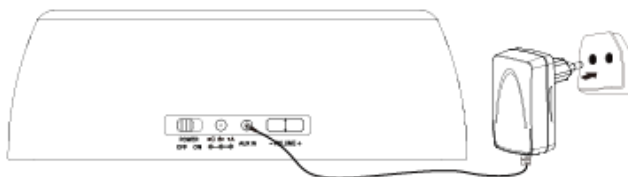
Enceinte éteinte	LED éteinte
Recherche/Appairage Bluetooth	LED bleue clignote rapidement
Bluetooth connecté	LED bleue reste allumée

Installation

Branchez le produit

Un adaptateur secteur 6V 1000mA (fourni) est nécessaire pour faire fonctionner l'appareil. Branchez l'adaptateur à la prise secteur et à l'appareil:

1. Insérez la fiche de l'adaptateur dans la prise DC IN de l'appareil.
2. Branchez l'adaptateur sur la prise secteur (100-240V ~ 50/60 Hz). La connexion de ce système à toute autre source d'alimentation pourrait endommager l'appareil.



Remarque: Cette unité n'est pas blindée magnétiquement et peut provoquer une distorsion des couleurs sur l'écran de certains téléviseurs ou moniteurs vidéo.

Connexion Bluetooth™

1. Allumer/éteindre l'enceinte
 - Allumer: Faites glisser le bouton à l'arrière de l'enceinte sur la position ON
 - Eteindre: Faites glisser le bouton à l'arrière de l'enceinte sur la position OFF
2. Réglage du volume
 - Pressez les boutons +/- pour ajuster le volume. Par défaut, il est à la moitié de son intensité.
3. Bluetooth™
 - Allumez l'enceinte, elle essaiera de se connecter au dernier appareil connecté.
 - La LED bleue clignote rapidement pendant la recherche et le jumelage et reste fixe lorsque la connexion est établie.
 - Pendant que la LED bleue clignote, effectuez une recherche Bluetooth™ depuis votre périphérique et sélectionner BS300.
 - Pour changer d'appareil, appuyez et maintenez les touches Volume + et Volume - jusqu'à ce que le voyant lumineux clignote et que la recherche de nouveau périphérique Bluetooth démarre.

Remarques:

1. Pour les appareils avec la version Bluetooth V2.1 et plus: pas de code PIN nécessaire.
2. Pour les appareils avec la version Bluetooth V2.0 et moins: le code PIN est 0000.

Connexion filaire

Cette enceinte dispose d'une prise auxiliaire pour connecter différents périphériques audio tels que les lecteurs MP3, lecteurs CD, ordinateurs...

1. Utilisez un câble audio (non fourni) avec une prise stéréo 3,5 mm à chaque extrémité.
2. Branchez une extrémité dans la prise Aux-in de l'enceinte et l'autre extrémité du câble dans la prise LINE-OUT ou casque de votre appareil audio externe.
3. Allumez votre appareil audio externe.
4. Le niveau du volume peut maintenant être contrôlé directement sur l'enceinte. Utilisez toutes les autres fonctions de l'appareil auxiliaire comme d'habitude.

Remarques:

1. Pour utiliser l'auxiliaire, vous devez d'abord déconnecter l'appareil Bluetooth connecté en appuyant sur Volume + et Volume -.
2. Vous pouvez éteindre l'enceinte une fois l'écoute terminée et n'oubliez pas d'éteindre votre appareil audio externe.

Guide de dépannage

Si vous rencontrez un problème avec votre système, cherchez une solution dans la liste ci-dessous avant de faire appel au SAV. Si vous ne trouvez pas la solution dans cette liste, ou si votre système a subi un dommage, contactez votre revendeur, ou le SAV à l'adresse suivante :
assistance@sopeg.com ou par téléphone au 0892 70 50 44 (Service Audiotel @ 0,337€/mn).

Problème	Raison possible	Solution
L'enceinte ne s'allume pas	L'adaptateur secteur n'est pas bien branché sur une prise murale, ou la fiche DC IN n'est pas bien connecté à l'enceinte	Branchez l'adaptateur secteur sur une prise murale et branchez le connecteur dans la prise d'alimentation de l'appareil.
	La prise murale n'est pas alimentée.	Branchez un autre appareil dans la même prise pour vérifier que la prise fonctionne.
Le son est déformé.	Le niveau de volume est réglé trop haut sur votre appareil.	Diminuez le volume jusqu'à obtenir un meilleur son.
	Source sonore est déformé.	Si la source sonore d'origine est de mauvaise qualité, la distorsion et le bruit sont facilement remarqués avec les haut-parleurs de grande puissance.
		Si vous utilisez une source audio externe, essayez de réduire le volume de sortie sur l'appareil lui-même.
L'appareil chauffe après une longue utilisation	Ceci est normal après une longue utilisation à niveau de volume élevé.	Eteignez l'appareil pendant une période de temps ou de régler le volume à un niveau inférieur.

Cet appareil est conforme aux normes CE en vigueur et compatible avec la norme RoHS.
Les appareils électriques et électroniques usagés ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers ordinaires.



La société SOPEG, fabricant de produits TELEFUNKEN, déclare par la présente que cet appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1995/5/CE.

Vous pouvez trouver une reproduction de la déclaration de conformité avec une demande explicite à notre support technique (assistance@sopeg.com).



La présence de ce symbole  sur le produit ou son emballage vous le rappelle.

Certains matériaux composants ce produit peuvent être recyclés si vous le déposez auprès d'un centre de recyclage approprié. En réutilisant les pièces et matières premières des appareils usagés, vous apportez une contribution importante à la protection de l'environnement. Pour plus d'informations sur les lieux de collecte des équipements usagés, vous pouvez vous adresser à votre mairie, au service de traitement des déchets usagés ou au magasin où vous avez acheté le produit.

TELEFUNKEN BS 300

DEUTSCH

WICHTIGE INFORMATIONEN.....	3
BENUTZUNGSHINWEISE	4
MERKMALE	4
BESCHREIBUNG.....	5
INSTALLATION	5
BLUETOOTH™-VERBINDUNG.....	6
KABELGEBUNDENER BETRIEB	6
FEHLERBEHEBUNG	7

Wichtige Informationen

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres TELEFUNKEN BS300. Für eine optimale Nutzung Ihres Gerätes nehmen Sie sich bitte ein paar Momente Zeit und lesen Sie die nachfolgenden Anweisungen aufmerksam durch.

Das Gerät wurde so konzipiert und hergestellt, dass Ihre persönliche Sicherheit bei sachgemäßer Anwendung gewährleistet ist. Bei unsachgemäßer Anwendung kann es jedoch zu Stromschlag oder Brandrisiken kommen. Lesen Sie deshalb die Sicherheits- und Gebrauchsanweisungen vor dem Aufstellen und der Benutzung des Gerätes aufmerksam durch und bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen gut auf. Beachten Sie alle Warnhinweise in diesem Handbuch und auf dem Gerät.



ACHTUNG - Sie verringern die Brand-, Stromschlag- und Verletzungsgefahr, indem Sie das Gerät nicht öffnen. Dieses Produkt wurde für einen Gebrauch in geschlossenen, nicht industriellen und nicht gewerblichen Räumen konzipiert. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. Installieren Sie das Gerät nicht an einer Wand oder an einer Zimmerdecke.

SICHERHEITSHINWEISE

1. Beachten Sie beim Gebrauch elektrischer Geräte stets die grundlegenden Sicherheitsmaßnahmen.
2. Lassen Sie Kinder das Gerät nicht ohne Aufsicht eines Erwachsenen benutzen.
3. Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung vor der Benutzung des Gerätes aufmerksam durch.
4. Wenn Sie weitere Fragen zur Funktionsweise oder zur Sicherheit des Gerätes haben, wenden Sie sich an Ihren Händler oder an den Kundendienst.
5. Setzen Sie das Gerät keinen Temperaturen über 40 °C aus. Verwenden Sie es nur in gemäßigten Klimazonen.
6. Das Gerät darf keinem Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden. Mit Flüssigkeit gefüllte Behälter wie Vasen sind nicht in die Nähe des Gerätes zu stellen. Verwenden Sie es ausschließlich an einem trockenen Ort.
7. Setzen Sie es keinen offenen Flammen (z. B. Kerzen) aus.
8. Halten Sie das Gerät von sich erwärmenden Oberflächen fern.
9. Achten Sie auf einen Abstand von mindestens 5 cm um das Gerät herum, um eine ausreichende Ventilation zu gewährleisten.
10. Blockieren Sie die Ventilation des Gerätes nicht und stellen Sie es an einem gut belüfteten Ort auf.
11. Stellen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten und lassen Sie es nicht in solche fallen. Sollte das Gerät ins Wasser fallen, ziehen Sie umgehend den Stecker aus der Steckdose, ohne jedoch am Kabel zu ziehen.
12. Den Netzadapter nie mit nassen Händen in eine Steckdose einstecken oder aus ihr herausziehen.
13. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe eines Fernsehgerätes, von Lautsprechern oder anderen Gegenständen auf, die starke Magnetfelder verursachen.
14. Reinigen Sie das Gerät nicht mit korrosiven chemischen Mitteln.
15. Das Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer repariert werden könnten. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu zerlegen oder zu reparieren. Dieses Gerät darf nur von einem qualifizierten Techniker repariert

werden.

16. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es nicht normal funktioniert oder wenn es auf irgendeine Weise beschädigt wurde. Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und wenden Sie sich an den Kundendienst.
17. Schieben Sie niemals Gegenstände in die Löcher, Schlitzte oder Öffnungen des Gerätes.
18. Setzen Sie das Gerät keinen heftigen Stößen aus. Lassen Sie das Gerät nicht fallen. Dies könnte zu Schäden am Gerät und zu Datenverlust führen.
19. Verwenden Sie ausschließlich die für dieses Gerät bestimmten Befestigungen/Zubehörteile.
20. Ziehen Sie bei Gewitter und bei längerer Nichtbenutzung den Stecker des Gerätes aus der Steckdose.

Benutzungshinweise

Vermeiden Sie es, das Gerät an den nachstehend aufgeführten Orten aufzustellen:

- an Orten, die direktem Sonnenlicht ausgesetzt sind oder sich in der Nähe von Heizgeräten wie beispielsweise elektrischen Heizkörpern befinden;
- an staubigen oder feuchten Orten;
- an Orten, die permanenten Vibrationen ausgesetzt sind.

Das Gerät ist mit „Füßen“ aus rutschfestem Gummi versehen, damit es sich nicht bewegt, wenn Sie es bedienen. Diese „Füße“ sind aus einem speziell formulierten Gummi hergestellt, damit keine Spuren oder Flecken auf Ihren Möbeln zurückbleiben. Bei lackierten, geölten oder mit Holzschutzmitteln oder Reinigungssprays bearbeiteten Möbeln kann es jedoch zu einer Veränderung des Gummis und dadurch zu Spuren oder Rückständen auf den Möbeln kommen.

Um Schäden an Ihren Holzmöbeln zu vermeiden, empfehlen wir Ihnen, selbstklebende Filzgleiter zu kaufen und unter die Gummifüße zu kleben.

Merkmale

Dieser Bluetooth-Lautsprecher ist mit den folgenden Funktionen ausgestattet:

- Unterstützung von A2DP und Bluetooth-Profil AVRCP über Bluetooth™ 2.1
- Der 3,5-mm-Audiostecker (Kabel nicht im Lieferumfang enthalten) ermöglicht einen unmittelbaren Anschluss an jedes Gerät ohne Bluetooth™ wie PCs, Macs, Computer, Spielkonsolen oder MP3-/MP4-Player.
- Leistung: 2 x 2W

Zubehör

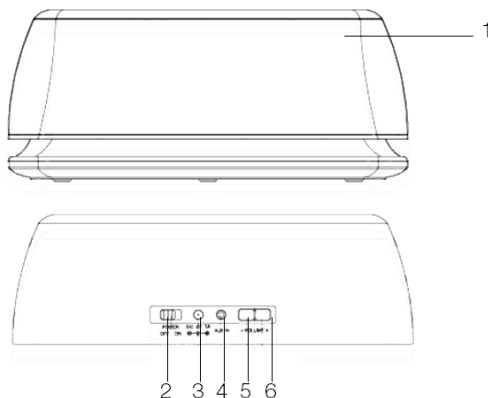
Packen Sie das Gerät vorsichtig aus. Nehmen Sie alle Zubehörteile vorsichtig aus der Verpackung. Wir empfehlen Ihnen, den Karton und das Verpackungsmaterial aufzubewahren, falls Sie das Gerät lagern möchten. Ziehen Sie die Etiketten oder Aufkleber auf der Rückseite des Gerätes und am Adapter nicht ab.

Bevor Sie den Lautsprecher aufstellen, überprüfen Sie, ob Sie über alle folgenden Elemente verfügen:

- Bedienungsanleitung
- Netzadapter

Beschreibung

1. LED-Anzeige ON/OFF/Bluetooth™
2. Knopf ON/OFF
3. DC-Eingangsbuchse
4. AUX-Eingangsbuchse 3,5-mm-Klinkenstecker
5. Knopf Lautstärke –
6. Knopf Lautstärke +



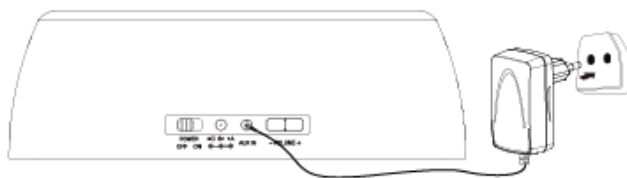
Lautsprecher ausgeschaltet	LED ausgeschaltet
Bluetooth-Suche/-Peering	Blaue LED-Leuchte blinkt schnell
Bluetooth verbunden	Blaue LED-Leuchte leuchtet ununterbrochen

Installation

Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.

Für den Betrieb des Gerätes ist ein Netzadapter 6V 1000mA (im Lieferumfang enthalten) notwendig. Schließen Sie den Adapter an der Netzsteckdose und am Gerät an:

1. Stecken Sie den Stecker des Adapters in die DC-Eingangsbuchse des Gerätes.
2. Stecken Sie den Adapter in die Netzsteckdose (100-240V ~ 50/60 Hz). Ein Anschluss des Systems an eine andere Stromquelle könnte das Gerät beschädigen.



Hinweis: Das Gerät ist nicht magnetisch abgeschirmt und kann Farbverzerrungen auf dem Bildschirm bestimmter Fernsehgeräte oder Videomonitor verursachen.

Bluetooth™-Verbindung

1. Ein-/Ausschalten des Lautsprechers
 - Einschalten: Schieben Sie den Knopf auf der Rückseite des Lautsprechers auf die Position ON.
 - Ausschalten: Schieben Sie den Knopf auf der Rückseite des Lautsprechers auf die Position OFF.
2. Einstellen der Lautstärke
 - Drücken Sie die Knöpfe +/-, um die Lautstärke einzustellen. In der Standardeinstellung ist die Lautstärke auf die Hälfte der maximalen Lautstärke eingestellt.
3. Bluetooth™
 - Wenn Sie den Lautsprecher einschalten, versucht er, sich mit dem Gerät zu verbinden, mit dem er zuletzt verbunden war.
 - Die blaue LED-Leuchte blinkt während der Suche und der Kopplung schnell auf und leuchtet ununterbrochen, sobald die Verbindung hergestellt wurde.
 - Führen Sie, während die blaue LED-Leuchte blinkt, eine Bluetooth™-Suche von Ihrem Peripheriegerät aus durch und wählen Sie BS300.
 - Um das Gerät zu wechseln, halten Sie die Tasten Lautstärke + und Lautstärke – gedrückt, bis die Leuchtanzeige blinkt und die Suche nach einem neuen Bluetooth-Peripheriegerät startet.

Hinweise:

1. Für Geräte mit Bluetooth-Version V2.1 und höher: kein PIN-Code erforderlich.
2. Für Geräte mit Bluetooth-Version V2.0 und niedriger: Der PIN-Code ist 0000.

Kabelgebundener Betrieb

Dieser Lautsprecher besitzt eine AUX-Buchse für den Anschluss verschiedener Audio-Peripheriegeräte wie MP3-Player, CD-Spieler, Computer usw.

1. Verwenden Sie ein Audiokabel (nicht im Lieferumfang enthalten) mit einem 3,5-mm-Stereostecker an beiden Enden.
2. Schließen Sie ein Ende an der AUX-Eingangsbuchse des Lautsprechers an und das andere an der LINE-Ausgangs- oder Kopfhörerbuchse Ihres externen Audiogerätes.
3. Schalten Sie Ihr externes Audiogerät ein.
4. Das Lautstärkeniveau kann jetzt direkt am Lautsprecher eingestellt werden. Verwenden Sie alle weiteren Funktionen des externen Gerätes wie gewohnt.

Hinweise:

1. Um das externe Gerät zu benutzen, müssen Sie zuerst eine eventuelle Bluetooth-Verbindung aufheben, indem Sie gleichzeitig auf Lautstärke + und Lautstärke – drücken.
2. Wenn Sie zu Ende gehört haben, können Sie den Lautsprecher ausschalten. Denken Sie auch daran, Ihr externes Audiogerät auszuschalten.

Fehlerbehebung

Falls Sie ein Problem an Ihrem System feststellen, versuchen Sie bitte, mithilfe der folgenden Liste eine Lösung zu finden, bevor Sie sich an den Kundendienst wenden. Wenn Sie keine Lösung in dieser Liste finden oder das System beschädigt wurde, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an den Kundendienst unter: assistance@sopeg.com oder telefonisch unter +33 (0)892 70 50 44 (Audiotel @, 0,337 €/Min.).

Problem	Mögliche Ursache	Behebung
Der Lautsprecher schaltet sich nicht ein.	Der Netzadapter ist nicht richtig in der Wandsteckdose eingesteckt oder der DC-Eingangsstecker ist nicht richtig mit dem Lautsprecher verbunden.	Stecken Sie den Netzadapter in eine Wandsteckdose und den Stecker in den Anschluss am Gerät.
	Die Wandsteckdose steht nicht unter Strom.	Schließen Sie ein anderes Gerät an der gleichen Steckdose an, um zu überprüfen, ob die Steckdose funktioniert.
Der Klang ist verzerrt.	Das Lautstärkeniveau an Ihrem Gerät ist zu hoch eingestellt.	Verringern Sie die Lautstärke, bis der Klang besser wird.
	Die Tonquelle ist verzerrt.	Wenn die ursprüngliche Tonquelle schlecht ist, lassen sich Verzerrungen und Geräusche mit leistungsstarken Lautsprechern umso leichter erkennen.
		Wenn Sie eine externe Audioquelle benutzen, versuchen Sie, die Ausgangslautstärke an dem Gerät selbst zu verringern.
Das Gerät wird nach langer Benutzung warm.	Das ist nach einer langen Benutzung bei hoher Lautstärke normal.	Schalten Sie das Gerät für eine Weile aus oder stellen Sie die Lautstärke geringer ein.

Dieses Gerät entspricht den geltenden CE-Normen und ist mit dem RoHS-Standard kompatibel.
Gebrauchte elektrische und elektronische Geräte dürfen nicht über den normalen Haushaltsmüll entsorgt werden.



Das Unternehmen SOPEG als Hersteller von TELEFUNKEN-Geräten erklärt hiermit, dass das Gerät den wesentlichen Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Richtlinie 1995/5/EG entspricht.

Eine Kopie der Konformitätserklärung erhalten Sie auf ausdrückliche Anfrage bei unserem technischen Dienst (assistance@sopeg.com).

Das Symbol  auf dem Produkt oder seiner Verpackung erinnert Sie daran.

Einige Bestandteile dieses Produkts können recycelt werden, wenn Sie es zu einem entsprechenden Recyclingzentrum bringen. Durch die Wiederverwertung der Teile und Rohstoffe gebrauchter Geräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Für weitere Informationen zu den Annahmestellen für Altgeräte können Sie sich an die Stadtverwaltung, an den Entsorgungsdienst für Altmaterial oder an die Verkaufsstelle wenden, in der Sie das Produkt erworben haben.

TELEFUNKEN BS 300

ESPAÑOL

INFORMACION IMPORTANTE.....	3
CONSEJOS DE USO	4
CARACTERISTICAS.....	4
DESCRIPCION	5
INSTALACION.....	5
CONEXION BLUETOOTH™	6
CONEXION MEDIANTE CABLES	6
SOLUCION DE PROBLEMAS.....	7

Información importante

Le felicitamos por la compra de su TELEFUNKEN BS 300. Para obtener un rendimiento óptimo de su producto, le rogamos lea atentamente estas instrucciones de uso.

Este aparato ha sido diseñado y fabricada para garantizar su seguridad personal, úselo de la manera indicada. Un uso inadecuado puede conllevar riesgo de descarga eléctrica o de incendio. Lea atentamente las instrucciones de seguridad y de uso antes de proceder a su instalación y uso. Guarde estas instrucciones para poder consultarlas en el futuro. Tenga en cuenta todas las advertencias que aparecen en este manual y en el aparato.



AVISO - Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o herida grave, no abra el aparato. Este producto está diseñado para un uso en interior, no industrial y no comercial. No utilizar el producto al aire libre. No instale este aparato en una pared o en un techo.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

1. Respete siempre las precauciones de seguridad elementales cuando utilice productos eléctricos.
2. No deje que los niños utilicen el aparato sin estar bajo la supervisión de un adulto.
3. Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el aparato por primera vez.
4. Consulte a su vendedor o al servicio posventa si tiene otras preguntas sobre el funcionamiento o la seguridad del aparato.
5. No exponga el producto a temperaturas superiores a 40 °C. Almacénelo en un lugar con clima suave.
6. No exponga el aparato a gotas o salpicaduras ni coloque sobre él objetos con líquidos como, por ejemplo, un florero. Utilícelo únicamente en lugares secos.
7. No lo exponga directamente al fuego (por ejemplo, a una vela).
8. Mantenga el producto a cierta distancia de superficies que desprendan calor.
9. Deje al menos 5 cm de espacio alrededor del aparato para garantizar su correcta ventilación.
10. No obstruya la ventilación del producto y sitúelo en un lugar adecuadamente ventilado.
11. No coloque ni deje que el producto caiga al agua o a cualquier otro líquido. Si el producto cae al agua, desenchúfelo inmediatamente de la toma de corriente, no tire del cable de alimentación.
12. No enchufe ni desenchufe el adaptador de corriente con las manos mojadas.
13. No coloque el aparato cerca de un televisor, unos altavoces u otros objetos que generan grandes campos magnéticos.
14. No limpie el aparato con productos químicos corrosivos.
15. Este producto no tiene ninguna pieza que pueda ser reparada por el usuario. No intente desmontar o reparar el aparato usted mismo. Este aparato solo debe ser reparado por un técnico autorizado.
16. Si el aparato no funciona normalmente o si ha sufrido cualquier tipo de daño, no intente ponerlo en

funcionamiento. Apague el aparato. Desenchúfelo de la fuente de alimentación. Póngase en contacto con el servicio posventa.

17. No introduzca objetos en los agujeros, las rendijas o las aperturas del aparato.
18. No someta al producto a golpes violentos. No deje que el aparato caiga al suelo. Podría causar daños al producto y pérdida de datos.
19. Utilice exclusivamente fijaciones y accesorios específicos para este aparato.
20. Desenchufe el aparato cuando haya tormentas o cuando no vaya usarlo durante un periodo de tiempo prolongado.

Consejos de uso

Evite instalar el aparato en los lugares indicados a continuación:

- Lugares expuestos a la luz directa del sol o cerca de aparatos de calefacción como los radiadores eléctricos.
- Lugares con polvo o humedad.
- Lugares sujetos a vibración constante.

Este aparato está equipado con patas de caucho antideslizantes para evitar su movimiento al manipular los botones. Estas patas se fabrican con un caucho especialmente diseñado para no dejar marcas o señales en sus muebles. Sin embargo, algunos productos con barniz, aceite, protectores de la madera o productos de limpieza pueden causar una alteración del caucho y acabar dejando marcas o residuos en los muebles.

Para evitar daños en sus muebles de madera, le recomendamos encarecidamente que compre protectores adhesivos de fieltro y los pegue en las patas de caucho.

Características

Este altavoz con tecnología Bluetooth cuenta con las siguientes funcionalidades:

- Compatibilidad con perfiles A2DP y Bluetooth AVRCP mediante Bluetooth™ 2.1
- La toma de audio de 3,5 mm (cable no suministrado) permite una conexión instantánea con cualquier aparato sin Bluetooth™ como: PC/Mac/Ordenadores, consolas de juego o lectores MP3/MP4.
- Potencia: 2 x 2W

Accesorios

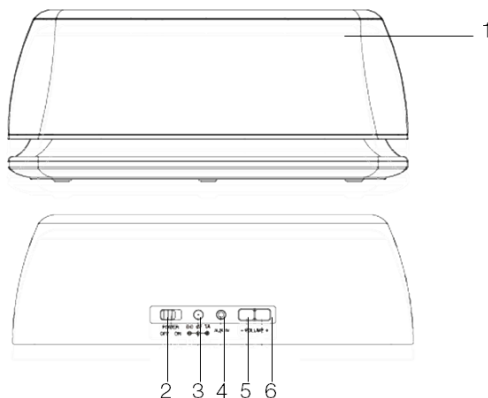
Desembale el aparato con cuidado. Retire con cuidado todos los accesorios del embalaje. Le recomendamos que no tire la caja y los materiales de embalaje, por si en algún momento desea almacenar el aparato. No quite las etiquetas o pegatinas de la parte trasera del aparato ni del adaptador.

Antes de instalar el altavoz, compruebe que tiene los siguientes elementos:

- Instrucciones de uso
- Adaptador de corriente

Descripción

1. Piloto LED ON/OFF/Bluetooth™
2. Botón ON/OFF
3. Toma de corriente DC IN
4. AUX IN toma jack 3,5 mm
5. Botón Volumen –
6. Botón Volumen +



Altavoz apagado	LED apagado
Búsqueda/Conectando por Bluetooth	LED azul con parpadeo rápido
Bluetooth conectado	LED azul fija

Instalación

Enchufe el producto

Se necesita un adaptador de corriente de 6 V y 1000 mA (suministrado el producto) para que funcione el aparato. Enchufe el adaptador y la toma de corriente al aparato:

1. Inserte la clavija del adaptador a la toma DC IN del aparato.
2. Enchufe el adaptador a la toma de corriente (100-240 V ~ 50/60 Hz). La conexión del sistema con cualquier otra fuente de alimentación podría dañar el aparato.



Nota: Esta unidad no está protegida magnéticamente y puede provocar distorsiones en los colores de la pantalla de ciertos televisores o pantallas de ordenador.

Conexión Bluetooth™

1. Encender/apagar el altavoz
 - Encender: Pulse el botón de la parte trasera del altavoz hasta la posición ON
 - Apagar: Pulse el botón de la parte trasera del altavoz hasta la posición OFF
2. Ajuste del volumen
 - Pulse los botones +/- para ajustar el volumen. Por defecto, se sitúa a mitad de intensidad.
3. Bluetooth™
 - Al encender el altavoz, se intentará conectar con el último aparato conectado.
 - El LED azul parpadea rápidamente durante la búsqueda y el emparejamiento, y se queda fijo cuando se establece la conexión.
 - Cuando el LED azul esté parpadeando, inicie una búsqueda de Bluetooth™ desde su periférico y seleccione BS300.
 - Para cambiar de aparato, pulse y mantenga presionados los botones Volumen + y Volumen – hasta que el piloto luminoso parpadee y se inicie la búsqueda de un nuevo periférico Bluetooth.

Notas:

1. Para aparatos con versión Bluetooth V2.1 y superior: no se necesita código PIN.
2. Para aparatos con versión Bluetooth V2.0 e inferior: el código PIN es 0000.

Conexión mediante cables

Este altavoz cuenta con una toma auxiliar para conectar distintos aparatos periféricos de audio como lectores MP3, lectores de CD, ordenadores, etc.

1. Utilice un cable de audio (no suministrado) con una toma estéreo de 3,5 mm en cada extremo.
2. Enchufe una extremo del cable a la toma AUX-IN del altavoz y el otro extremo a la toma LINE-OUT o auricular de su aparato de audio externo.
3. Encienda el aparato de audio externo.
4. El nivel del volumen ya se puede controlar directamente desde el altavoz. Utilice las demás funciones del aparato auxiliar como de costumbre.

Notas:

1. Para utilizar el auxiliar, tiene que desconectar en primer lugar el aparato Bluetooth conectado presionando Volumen + y Volumen -.
2. Puede apagar el altavoz una vez que haya terminado la escucha, no olvide apagar el aparato de audio externo.

Solución de problemas

Si tiene algún problema con su sistema, busque una solución en la siguiente lista antes de ponerse en contacto con el servicio posventa. Si no encuentra la solución en esta lista o si el sistema ha sufrido daños, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio posventa en la dirección: assitance@sopeg.com o por teléfono en el número 0892 70 50 44 (Servicio de tarificación especial AUDIOTEL® desde Francia: 0,337 €/min.).

Problema	Posible solución	Solución
El altavoz no enciende	El adaptador de corriente no está bien enchufado en el enchufe de la pared, o la toma DC IN no está bien conectada al altavoz.	Enchufe el adaptador de corriente a un enchufe de la pared y enchufe el conector en la clavija de alimentación del aparato.
	El enchufe de la pared no está recibiendo corriente.	Conecte otro aparato en el mismo enchufe para comprobar que el enchufe funciona.
El sonido está distorsionado.	El nivel del volumen en su aparato es demasiado alto.	Disminuya el volumen hasta obtener un sonido de mayor calidad.
	La fuente sonora está distorsionada.	Si la fuente de sonido original es de mala calidad, la distorsión y el ruido se perciben con claridad en altavoces de mucha potencia.
		Si utiliza una fuente de audio externa, pruebe a reducir el volumen de salida del propio aparato.
El aparato se calienta tras su uso durante un largo periodo de tiempo.	Es normal tras un uso continuo a un nivel de volumen elevado.	Apague el aparato durante un tiempo o disminuya la intensidad del volumen.

Este aparato se ajusta a las normas CE vigentes, y es compatible con la norma RoHS.
Los aparatos eléctricos y electrónicos usados no deben eliminarse junto con los residuos domésticos ordinarios.



La sociedad SOPEG, fabricante de productos TELEFUNKEN, declara por la presente que este aparato cumple con las obligaciones básicas y con el resto de disposiciones pertinentes de la directiva 1995/5/CE.

Si lo solicita a nuestro servicio de soporte técnico (assistance@sopeg.com) le enviaremos una copia de la declaración de conformidad.

La presencia de este símbolo  en el producto o en el embalaje del mismo se lo recuerdan.
Algunos de los materiales de los que está hecho este producto se pueden reciclar si se llevan a un centro de reciclaje adecuado. Al reutilizar las piezas y las materias primas de los aparatos usados, hace una contribución importante a la protección del medio ambiente. Para obtener más información sobre los lugares de recogida de equipos usados, puede dirigirse a su ayuntamiento, al servicio de tratamiento de residuos o al establecimiento donde ha adquirido el producto.